

Tekst 1

БЛОГ «Рыбалка на льду»

Природа всё чаще играет с нами, рыбаками, злую шутку. Уже несколько лет первый лёд покрывает озёра только в середине зимы! Постепенно стал подготавливать жену, что часть своего отпуска буду брать зимой и уезжать
5 не на юг, а ближе к северу, в поисках льда. Но наконец, как говорится, пришёл праздник и на нашу улицу, за бортом долгожданный минус! Да ещё какой минус!!!

И вот суббота, 28 января, на часах 5 утра, на градуснике -18° , почти нет ветра: старт! Я выбрал интересное новое место, богатое на рыбу. Просторы
10 большие – площадь озера около 110 гектаров, вода глубокая – до 25 метров. Целью моей рыбалки была щука¹⁾! За день у меня было четыре поклевки²⁾: один раз без рыбы, две реализовал (две щуки по два кг), а четвёртая поклевка была в конце дня, но рыба, к сожалению, сорвалась.
15 Экземпляр был не менее 5 кг. Остался повод вернуться туда ещё.

29 января, воскресенье, на часах 8 утра, на градуснике -16° . Сил после субботы осталось немного, поэтому в воскресенье я встал не рано
20 и не собирался долго рыбачить. За три часа рыбалки поймано две щуки, одну из которых я сразу отпустил, потому что она была маленькой, а вторую оставил. Дома взвесил: 1,3 кг. Рыбалкой остался в целом доволен! На фото я с
25 пойманной щучкой.



Уставший физически, но отдохнувший морально, в понедельник с довольным лицом я пришёл на работу. Очень жду следующих выходных, новых поездок, интересных рыбалок. Мысль об этом настолько греет душу, что никакой мороз не страшен!

30 С уважением ко всем,

Андрей, Ваш коллега по увлечению!



2012

noot 1 щука = snoek

noot 2 у меня было четыре поклевки = ik had vier keer beet

Tekst 2

Год перерыва? Да или нет?



Для выпускников¹⁾ поступление в вуз²⁾ всегда связано с серьёзным стрессом. Во многих странах принято брать ‘gap year’ для того, чтобы отдохнуть после экзаменов, посмотреть мир и только потом уже спокойно
5 решить, с какой профессией связывать жизнь. Журналист «Mei.fm» Анна Рыжкова постаралась разобраться, в чём плюсы и минусы года перерыва и почему он не популярен в России.

Многие выпускники¹⁾ западных школ после сдачи экзаменов не бегут регистрироваться в вузы²⁾. Часто они становятся так называемыми *gappies* –
10 то есть теми, кто перед началом учёбы решил ещё год пожить так, как нравится.

Наши выпускники боятся не поступить в вуз²⁾ сразу после школы и отстать от сверстников³⁾. “Сделать перерыв – потеря времени”: так в России думают и ученики, и родители. Родители боятся, что их ребёнок попадёт в плохую
15 компанию и больше вообще не захочет учиться. Как выяснилось из опроса, сами ученики тоже видят довольно много негативных сторон в такой паузе:
Почему вы не стали бы делать перерыв?

- 53% – это потеря времени
- 24% – заберут в армию
- 20 14% – пропадёт интерес к профессии
- 9% – выйду замуж

На западе год перерыва чаще всего воспринимают как возможность ‘услышать себя’. **Тильда Линандер**, *gappu* из Швеции, считает, что нет никакого смысла торопиться поступать в университет сразу после окончания
25 школы. Тильда: “Мне было просто необходимо время, чтобы побыть с самой собой и решить, чего я хочу. Я совсем не понимала, какое направление выбрать. Тебе только 18-19 лет, когда ты школу заканчиваешь. Откуда тебе знать, чем заниматься, если почти всю свою жизнь ты провёл в школе?”.

В России оценить преимущества⁴⁾ перерыва могут только те, кто пропустил
30 год не по собственной воле. **Елена Кочур** хотела стать ресторатором, но
факультет объединили с другим, и места для неё не оказалось. Елена
устроилась на работу в городской суд. И именно в это время ей пришла
мысль поменять свой профиль и вместо ресторатора идти на юриста или
историка. Елена: “Работа помогла мне научиться ценить время. Я бы
35 повторила всё точно так же, если бы у меня был выбор. Мне этот год
перерыва был необходим. Не всегда выпускник может понять, чего он
хочет”.

Mel.fm, 2016

noot 1 выпускник = schoolverlater

noot 2 вуз: высшее учебное заведение = hoger-onderwijsinstelling

noot 3 сверстник = leeftijdsgenoot

noot 4 преимущество = voordeel

Tekst 3

Я – сибиряк

(1) Дизайнер и предприниматель

Владимир Черепанов из сибирского города Новокузнецка придумал бренд «I'm Siberian».

- 5 Под этой маркой сейчас продаются самые разные товары – футболки, сувениры и т.д. Продажи идут через интернет и в магазинах в Новокузнецке, Новосибирске, Томске и других городах. Беседует с Владимиром наш корреспондент.



- 10 (2) «Если спрашивают, откуда ты, гораздо легче сказать, что «из Сибири». Потому что объяснить, где находится Новокузнецк, значительно сложнее. Как раз в зарубежных поездках я отвечал – «I'm Siberian». Так из одной фразы родился целый бизнес.

- (3) Об этой огромной снежной, морозной, дикой стране слышали все. Как бы далеко я ни уехал от дома, когда говорю, что из Сибири, у всех появляется огонёк в глазах и неподдельный¹⁾ интерес: «Как вы там живёте, в сугробах²⁾, с медведями, в тайге? А летом – тоже морозы?». Чем дальше от дома, тем больше слышу стереотипов, странных и диких историй. И тем сложнее рассказать правду. Ну, кто поверит, что у нас, например, сильные университеты? Как учёные могут работать в сугробах²⁾, с медведями? В такой ситуации мне проще отшутиться³⁾ и сказать, что медведи – наши друзья. А то, что медведи ходят по дорогам с балалайками, – это миф, потому что у нас совсем нет дорог. Реакцию читаешь по глазам: да, смешно, но ведь в Сибири всё возможно...

- 25 (4) Я живу в Сибири, и здесь действительно возможно всё, что угодно. Расстояние между нашими городами такое, как между странами в Европе. Масштаб на карте у нас воспринимается иначе. Серьёзно, попробуйте объяснить, где находится Новокузнецк, если только одно известное ориентировочное место: Байкал!

- 30 (5) Я живу в Сибири, и у нас тайга сильнее человека. В радиусе двухсот километров всегда найдётся место, где тебя могут съесть или ты можешь замёрзнуть. Это дисциплинирует.

- (6) Я живу в Сибири, и мороз делает нас добрее. Выходя на улицу, выбрасываешь все плохие мысли из головы, потому что надо согреться. Мороз минус 40°C – это не холодно, это только повод одеться потеплее.

(7) Я живу в Сибири, и пессимисты здесь просто не выживают. Можно сказать, мы греемся весёлым свободным духом”.

noot 1 неподдельный = oprecht

noot 2 сугроб = berg sneeuw

noot 3 отшутиться = zich er met een grapje van afmaken

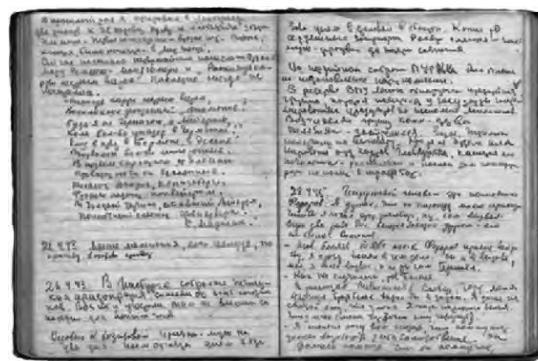
Tekst 4

De volgende tekst bestaat uit fragmenten uit het dagboek van de 17-jarige scholiere Natalja Mirotvorskaja uit het dorpje Skopino. Ze beschrijft hoe ze met haar 9-jarige zusje Katja een bezoek brengt aan haar oudere zus Sasja, die woont en werkt in een ziekenhuis in de grote stad Toela.

12 мая 1915 года, Тула

Сейчас я у Саши в Туле. Моя давняя мечта исполнилась – я уехала из Скопина. Сейчас семь часов вечера, Саша разговаривает с Катей, а я пишу.

- 5
- 10



Ехали в вагоне долго, с восьми утра до пяти вечера. Сколько новых впечатлений, личностей! Хотя под конец с нетерпением ждала Тулы. Наконец и Тула, мы выскакиваем из вагона. Навстречу Саша, поцелуи, вопросы, и едем в больницу. Комната у Саши хорошенькая, очень высокая. Писать больше некогда, Саша обо всём спрашивает. Как хорошо!

13 мая 1915 года, Тула

- 15
- 20

После обеда мы пошли в парк. До парка очень далеко, это совершенно в другой стороне города. Мы воспользовались этим и стали 19. Сколько магазинов, какие большие дома! Не то что у нас в Скопине. Только в Туле кривые улицы, а у нас в Скопине улицу видно от одного конца до другого. И вот мы в парке имени доктора Белоусова. Парк очень густой и красивый, по вечерам там бывают гулянья. За парком идёт луг, а вдали виднеются трубы заводов. Я с Катей гуляла, а Саша каталась на велосипеде. Она только начала учиться и, конечно, как это бывает, несколько раз упала. Ей к

- 25
- 30

20 мая надо выучиться кататься на велосипеде хорошо, потому что тогда она будет ездить с доктором к пациентам. Из парка возвратились очень поздно, страшно устали, хотели идти в театр, да поздно. Был прекрасный лунный вечер. Катю уложили спать, а с Сашей уселись на окно.

23 мая 1915 года, Тула

Сегодня мы поедем в Ясную Поляну на могилу графа Л.Н. Толстого. Какая радость! Разве я когда-нибудь думала, что увижу могилу великого Толстого, мне и во сне не снилось. И вдруг всё это 21!

29 мая 1915 года, Скопино

- 35

Я уже два дня в Скопине. Мы уехали так рано, потому что боялись, как бы Катя не заболела, – ведь Саша работает в больнице и может принести с собою всякие вирусы и бактерии, а Катя такая слабенькая, что за неё страшно. Сейчас у Кати болят голова и горло. Неприятно, что Катю привезли домой больную, но я думаю, лучше болеть дома.

Tekst 5

«Зелёная Шапочка» – интервью с Андреем Гордеевым

Можно много чем заниматься, если ты живёшь на прекрасном индонезийском острове. Например, можно придумывать сказки – как Андрей Гордеев, художник-иллюстратор из Хабаровска. Живя на Бали несколько лет, Андрей создал интерактивную сказку «Зелёная Шапочка».

Это добрая, смешная, яркая и познавательная игра о здоровом образе жизни для самых маленьких. Сказка доступна уже на 11 языках мира.



Андрей, а почему «Зелёная Шапочка»?

Хорошо, когда персонаж узнаваемый. Все знают девочку в красной шапочке – в моей сказке шапочка превратилась¹⁾ в зелёную. Сама сказка стала интерактивной игрой. Она даёт возможность ближе познакомиться с природой и со здоровым образом жизни. Эту игру можно скачать как приложение²⁾ для смартфона или планшета.

То есть ты не против того, чтобы давать ребёнку в руки гаджет?

Ребёнок копирует взрослых: хуже, если он будет видеть, что папа пользуется планшетом, а ему 26. Моя сказка познавательна для ребёнка. Однако наш проект нравится не только детям, но и родителям. Мне приятно было узнать, что *Apple* в прошлом году назвала игру ‘приложением года’ в России.

О чём твоя история?

Я создал «Зелёную Шапочку» для людей, которые используют век новых технологий не как потребители, а как люди, живущие осознанно, органично. Такие люди, как правило, ведут здоровый образ жизни. Я уверен, если было бы больше таких людей, всё было бы только лучше. Мне кажется, это здорово, если ребёнок через игру развивает в себе любовь ко всему органическому.

А что для тебя означает слово “органический”?

Органический – то, что не входит в противоречие с природой людей. Мы живём в Убуде – городок на Бали. Здесь люди не пьют, не ругаются матом, не едят мяса. Здесь веселятся, но как-то по-другому, как-то правильно. Меня вдохновляют эти люди – характеры многих героев «Зелёной Шапочки» я списал именно с моего окружения.

Ты определяешь свой проект как коммерческий?

Сейчас мы вышли ‘в ноль’, продали около 25-ти тысяч электронных экземпляров. Но мы хотим активно развивать проект и думаем о том, что у «Зелёной Шапочки» должно быть продолжение. У меня нет цели заработать и купить себе дом-авто-яхту... Я хочу иметь студию,

которая будет заниматься такими проектами. Просто мне хочется,
45 чтобы не я стал знаменитым и богатым, а органичная и добрая
Зелёная Шапочка стала глобальным проектом.

Vegetarian.ru, 2016

noot 1 превратиться = veranderen

noot 2 скачать как приложение = downloaden als app

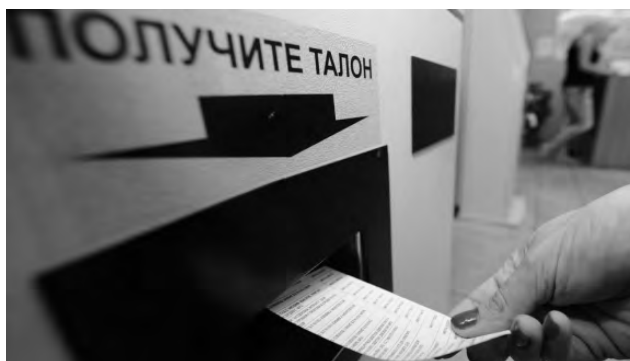
Tekst 6**Врачи и пациенты теряют время**

Рассматриваются меры против тех, кто 32.

По информации столичного департамента здравоохранения, около 20% пациентов, которые записываются к врачам поликлиник, потом не приходит
5 на приём.

С октября до января москвичи записались в поликлинику 21 миллион раз. При этом в 4 млн случаев они не пришли к врачу в тот день, который сами же выбрали, а записи они не отменили. 33, они только увеличили очередь – другие желающие не могли записаться на их время.

- 10 На интернет-площадке краудсорсингового проекта «Московская поликлиника» департамент проводит опрос, какие меры жители считают адекватными для того, чтобы пациенты стали более ответственными. Предлагались разные варианты, но чаще всего встречалось предложение о необходимости вносить 'прогульщиков' в чёрный список.



Известия, 2015

Tekst 7**Побег из детского сада**

Инцидент произошёл в Магнитогорске ещё на прошлой неделе, но стало известно о нём только во вторник. Об этом сообщает газета «Новости Челябинской области».

- 5 Во время прогулки два пятилетних мальчика из старшей группы сбежали из детского сада. Дети вылезли через яму, которую заранее выкопали пластиковыми лопатками под забором. Они хотели купить автомобиль «Jaguar». Мальчики прошли почти два километра 36. Там их заметила местная жительница и начала расспрашивать. Дети
- 10 признались, что ушли из детсада, чтобы купить автомобиль, но денег у них не хватает. Тогда женщина посадила беглецов в свою машину и отвезла их в Орджоникидзевский отдел полиции. Воспитательницу, которая заметила исчезновение мальчиков через полчаса и сообщила об этом родителям и полиции, уволили.



Gazeta.ru, 2015

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Текст 8

афиша Daily

Маша: В выходные в основном хожу на вечеринки. Сегодня была в «Hub», вот сейчас приехала в «НИИ». Я не пью, поэтому на вечеринках я трачу мало денег. В принципе, в выходные мои деньги уходят только на такси, на еду и на воду – тысячи три максимум. Езжу до дома я только на 'Uber', я живу на «Профсоюзной», выходит рублей 350.

Рустем: Сколько денег потрачу на вечеринке, зависит от места. В «НИИ» немного – там дешёво. Но иногда деньги, правда, улетают: здесь мои друзья, я их часто угощаю. За выходные я могу потратить от двух тысяч до шести-семи.

Алиса: Я по выходным полдня валяюсь дома, а потом иду танцевать. Люблю техно, поэтому хожу в места вроде «Армы». А деньги я не трачу, мне с друзьями повезло. Приглашают, возят, сами понимаете. Это очень удобно, на самом деле.

Полина: Я выбираю места, где можно хорошо потанцевать. В основном это «НИИ», иногда «Hub», «Monasterio», «Арма». Трачу в целом не больше тысячи полторы. Однако, если пойдёшь в «Родню», где даже обычная вода стоит 250 рублей, то уже совсем другие расходы, конечно.

Afisha.ru, 2016

Текст 9



1

Два года я создавала и публиковала одну иллюстрацию в день. Это была проверка моей выдержки, изобретательности и любви к тому, что я делаю. Мне нравится то, что я делаю и я решила продолжить эксперимент.

2 Рассказываю и вдохновляю

Веду подкаст «Точка. Линия. Пятно», в котором объясняю, как стать иллюстратором, как не бояться начать что-то новое и отвечаю на самые популярные вопросы. Ну и об искусстве я тоже говорю, например, почему чёрный квадрат – это круто, и как понять современное искусство.

3

Весёлые наклейки и открытки, с авторскими иллюстрациями (а скоро и многое другое) в моём магазине!

4

Веду мастер-классы, открываю секреты мастерства, а ещё даю уроки рисунка. Я верю, что нет людей, которые не умеют рисовать, есть те, которые не пробовали!

5

Готова создать иллюстрации, сделать интересный дизайн и придумать что-то особенное и красивое для вашего проекта!

Kolovskaya.com, 2016

Tekst 10**От редакции**

Дорогие читатели журнала «Тарасик»!

Мы знаем, что многие из вас любят писать сказки, рассказы или стихи.

Если вы хотите, чтобы ваши тексты были опубликованы в нашем журнале, мы с удовольствием приглашаем вас к сотрудничеству. Авторы лучших детских рассказов и сказок получают интересные подарки. Специальное жюри опубликует имена победителей в конце года.

Свои произведения присылайте на электронный почтовый ящик нашей редакции. Помните, что можно писать на любую тему, главное – чтобы детям было интересно.

Не забудьте указать свой возраст, фамилию и имя, а также почтовый адрес!

Имейте в виду: редакция оставляет за собой право использовать принятые в печать тексты и в других проектах издательства.

Ежемесячный детский журнал издательства Vulba Press, 2017

